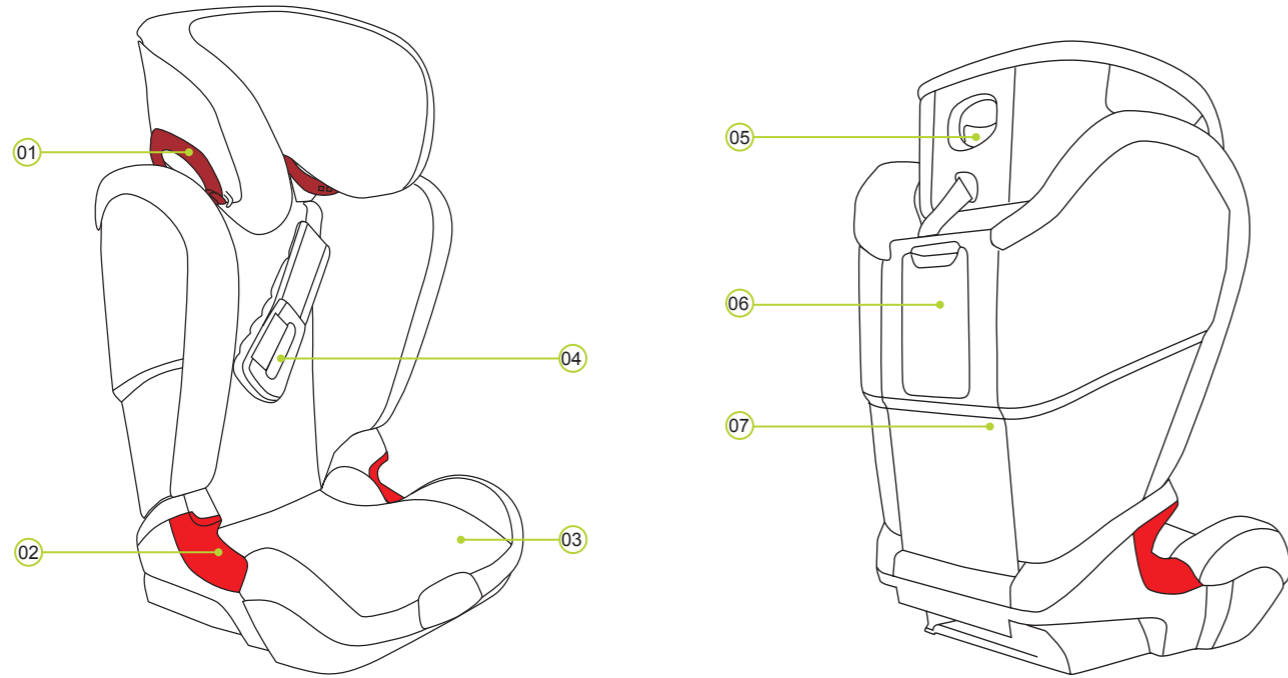


1. PREZENTAREA PRODUSULUI



- 01 Suport centură (roșu închis)
- 02 Ghidaj centură (roșu deschis)
- 03 Pernă pentru șezut
- 04 XP-PAD
- 05 Mâner de setare a înălțimii tetierelor
- 06 Buzunar de depozitare
- 07 Spătar

4. UTILIZAREA ÎN AUTOVEHICULE

Vă rugăm să respectați instrucțiunile de utilizare a sistemelor de reținere a copilului descrise în manualul de utilizare a autovehiculului dumneavoastră. Scaunul poate fi utilizat în autovehiculele cu centura cu 3 puncte.

Vă rugăm să consultați Instrucțiunile de utilizare ale autovehiculului dumneavoastră pentru informații privind scaunele care sunt aprobate pentru scaunele de siguranță pentru copil din clasa de greutate 15 - 36 kg.

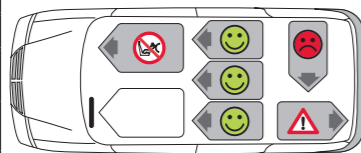
Produsul KID XP este aprobat pentru un singur tip de montaj:

Simbol	Tip de montaj	Tip de aprobare
	cu centură cu fixare în 3 puncte a autovehiculului	universal

Puteți utiliza scaunul dumneavoastră auto pentru copil astfel:

În direcția de rulare	da
În direcția opusă celei de rulare	nu ¹⁾
cu centură cu fixare în 2 puncte	nu
cu centură cu fixare în 3 puncte ²⁾	da
pe locul călătorului de lângă șofer	da ³⁾
pe locurile exterioare de pe banca din spate	da
pe scaunul central din spate (cu centura cu fixare în 3 puncte)	da ⁴⁾

15-36 kg



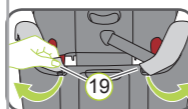
- Utilizarea este permisă numai pe un scaun de autovehicul orientat spre partea din spate (de exemplu, furgonetă, autobuz mic), care este autorizat și pentru transportul adulților. Nu trebuie să fie activat niciun airbag la scaunul respectiv.
- Centura trebuie să fie aprobată conform ECE R 16 (sau o normă echivalentă), de exemplu, trebuie să poată fi recunoscută după „E”-ul încercuit, „e” de pe eticheta de verificare a centurii.
- În cazul airbag-ului frontal: împingeți scaunul autovehiculului mult în spate, eventual respectați indicațiile din manualul vehiculului.
- Nu este posibilă utilizarea scaunului dacă este disponibilă numai o centură cu fixare în 2 puncte.

5. ÎNGRIJIRE ȘI ÎNTREȚINERE

Vă rugăm să utilizați numai huse de schimb pentru scaun Britax/RÖMER originale, deoarece husa pentru scaun este parte integrantă a scaunului auto pentru copil și îndeplinește funcții importante pentru asigurarea unei funcționări ireproșabile. Husele de schimb pentru scaun sunt disponibile la distribuitorul dumneavoastră sau la sediul ADAC.

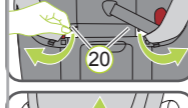
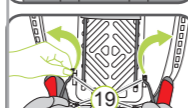
- Husa poate fi scoasă și spălată cu un detergent delicat, folosind programul de spălare pentru articole delicate al mașinii (30 °C). Vă rugăm să respectați instrucțiunile de pe eticheta de spălare a husei.
- Piese din plastic și XP-PAD pot fi curățate cu apă cu săpun. Nu utilizați agenți de curățare duri (precum solvenți).

PERICOL! Scaunul auto pentru copil nu poate fi utilizat fără husă.



Îndepărtarea husei pentru scaun

- Deplasați tetiera scaunului pentru copil în poziție superioară.
- Atârnați agățătoarele husei 19 pe partea din spate a spătarului.
- Scoateți partea superioară a husei și întindeți-o în față, spre suprafața scaunului.
- Atârnați agățătoarele husei 19 pe partea din față a spătarului.
- Scoateți husa de pe suprafața scaunului.



Îndepărtarea husei pentru tetieră

- Atârnați inelele husei 20 pe partea din spate a spătarului.
 - Atârnați agățătoarele husei 19 pe partea din față a spătarului.
 - Scoateți husa tetierei 22.
- Ulterior husa poate fi spălată. Vă rugăm să respectați instrucțiunile de pe eticheta de spălare a husei:



Așezarea husei

Pentru așezarea husei, repetați etapele în ordine inversă.

2. INTRODUCERE

Ne bucurăm că produsul nostru KID XP poate garanta siguranța copilului dumneavoastră datorită noii sale durate de viață.

Pentru a vă putea proteja copilul în mod corespunzător, KID XP trebuie neapărat utilizat și montat conform descrierilor din aceste instrucțiuni!

În cazul în care aveți întrebări suplimentare privind utilizarea vă rugăm să ne contactați:

BRITAX RÖMER
Kindersicherheit GmbH
Blaubeurer Straße 71
D-89077 Ulm
Germania
T: +49 (0) 731 9345-199
F: +49 (0) 731 9345-210
E: info@de.britaxeurope.com
www.roemer.eu

BRITAX EXCELSIOR LIMITED
1 Churchill Way West
Andover
Hampshire SP10 3UW
Marea Britanie
T: +44 (0) 1264 333343
F: +44 (0) 1264 334146
E: helpline@uk.britaxeurope.com
www.britax.eu

Instrucțiunile noastre utilizează următoarele simboluri prezentate:

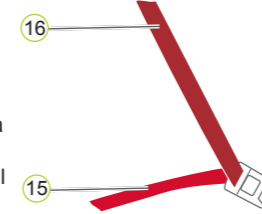
Simbol	Cuvânt de avertizare	Explicație
	PERICOL!	Pericol de daune personale grave
	AVERTIZARE!	Pericol de daune personale ușoare
	ATENȚIE!	Pericol de daune materiale
	SFAT!	Indicații utile

Instrucțiunile de manipulare, care urmează o ordine stabilită, sunt numerotate. Exemplu:

1. Apăsăți butonul...

Culorile ghidajului centurii

Pentru o mai bună diferențiere, ambele centuri auto sunt marcate cu culori diferite. Centura diagonală 16 este roșu închis, iar centura de la nivelul bazinului 15 este roșu deschis. Culoarea ghidajului centurii de la scaunul pentru copil respectă același model cromatic.



3. APROBARE

BRITAX RÖMER Scaun auto pentru copil	Verificare și aprobare conform ECE* R 44/04	
	Grupă	Greutate corporală
KID XP	II+III	15 până la 36 kg

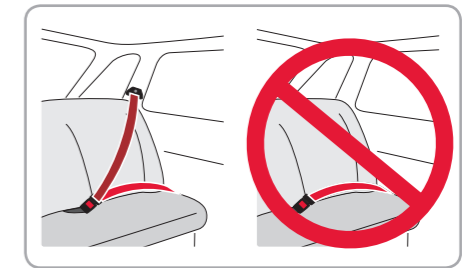
*ECE = norma europeană privind echipamentele de siguranță

Scaunul auto pentru copil este conceput, verificat și aprobat conform cerințelor normei europene pentru dispozitivele de siguranță pentru copii (ECE R 44/04). Semnul distinctiv care atestă calitatea produsului E (într-un cerc) și numărul de înregistrare se găsesc pe eticheta de aprobare de culoare portocalie (eticheta autocolantă de pe scaunul auto pentru copil).

PERICOL! Aprobarea expiră imediat ce modificați ceva la scaunul auto pentru copil. Modificările pot fi efectuate exclusiv de către producător.

AVERTIZARE! KID XP trebuie să fie utilizat exclusiv pentru asigurarea copilului dumneavoastră în autovehicul. Acesta nu este compatibil în niciun caz ca scaun sau jucărie acasă.

PERICOL! Nu asigurați niciodată copilul sau scaunul pentru copil cu o centură cu fixare în 2 puncte. În situația în care copilul dumneavoastră este asigurat în scaunul pentru copil cu o centură cu fixare în 2 puncte, există riscul rănirii grave sau chiar al decesului în caz de accident.



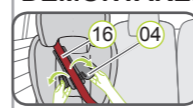
6. DEMONTAREA ȘI ELIMINAREA CA DEȘEURI

PRINDEREA ÎN CURELE A COPILULUI DUMNEAVOASTRĂ:

1. Pentru a prinde copilul în curele, acționați butonul de desfacere al închizătorii centurii autovehiculului.

SFAT! Pentru o utilizare mai ușoară, XP-PAD poate rămâne pe centura diagonală a autovehiculului dumneavoastră, iar centura diagonală trebuie tensionată înainte de fiecare călătorie - a se vedea: **Capitolul 10 Etapa 12** [Pagina II].

DEMONTARE:



- Acționați butonul de desfacere al închizătorii centurii autovehiculului.
- Deschideți XP-PAD 04 de pe banda velcro și scoateți centura diagonală 16.
- Deschideți suportul pentru centură roșu închis 01 în timp ce acționați în spate tasta de pe suportul centurii 01 și scoateți centura diagonală 16.

► Doar după aceasta poate fi scos scaunul pentru copil.

PERICOL! Scaunul auto pentru copil trebuie să fie întotdeauna asigurat în autovehicul, chiar și atunci când nu se transportă copilul.

ELIMINAREA CA DEȘEURI:

Vă rugăm să respectați prescripțiile naționale privind eliminarea deșeurilor.

Eliminarea ambalajului	Container pentru cutii de carton
Husă pentru scaun	Gunoși, utilizare termică
Piese din material plastic	Corespunzător marcajului de pe containerul aferent
Piese metalice	Container pentru metale
Benzi centură	Container pentru poliester
Cataramă și capete	Gunoși

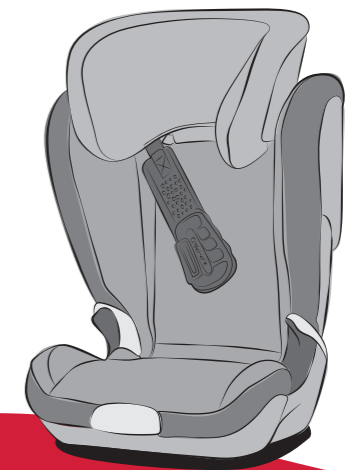
15 - 36 kg
 (~4 - 12 ani)

britax

KID XP

Instrucțiuni de utilizare

RO



2000010044 14/09

7. INDICAȚII DE SIGURANȚĂ

⚠ Vă rugăm să vă luați suficient timp pentru a citi cu atenție aceste instrucțiuni și să le păstrați la îndemână, în buzunarul de depozitare prevăzut în acest scop 06 pe scaunul pentru copil, pentru consultarea ulterioară! Instrucțiunile trebuie să însoțească scaunul pentru copil atunci când acesta este transmis terților!

⚠ PERICOL! Pentru protecția copilului dumneavoastră:

- În cazul unui accident cu o viteză de impact de peste 10 km/h, este posibil ca scaunul să sufere anumite deteriorări, fără ca acestea să fie vizibile. În acest caz, scaunul auto pentru copil trebuie să fie înlocuit. Vă rugăm să îl depuneți în mod corespunzător la deșeurii.
- În cazul în care a suferit deteriorări, verificați temeinic scaunul auto pentru copil (de exemplu, dacă a căzut pe podea).
- Verificați periodic toate componentele importante în vederea daunelor. Asigurați-vă că în special toate componentele mecanice se află în stare perfectă de funcționare.
- Nu lubrifiați sau ungeți niciodată piese ale scaunului pentru copil.
- Nu lăsați niciodată copilul nesupravegheat în scaunul pentru copil în autovehicul.
- Permiteți copilului dumneavoastră să intre și să iasă din autovehicul numai pe partea cu trotuar.
- Protejați scaunul pentru copil împotriva expunerii intense la razele directe ale soarelui, atunci când nu se utilizează. Scaunul pentru copil se poate încălzi foarte tare dacă este expus razelor directe ale soarelui. Pielea copilului este delicată și poate fi, prin urmare, vătămată.
- Cu cât este mai strânsă centura pe corpul copilului dumneavoastră, cu atât mai protejat este acesta. De aceea, copilul nu trebuie să poarte îmbrăcăminte groasă sub centură.
- Faceți opriri în timpul călătoriilor de durată pentru a-i da ocazia copilului să alege puțin și să se joace.
- Utilizarea pe scaunul din spate: Deplasați scaunul din față spre înainte suficient de mult astfel încât picioarele copilului să nu se lovească de spătarul scaunului din față (pentru a preveni riscul de vătămare).

⚠ PERICOL! Pentru protecția tuturor pasagerilor din vehicul:

- În cazul unei frânări de urgență sau al unui accident, obiectele și persoanele neasigurate pot răni ceilalți pasageri. Vă rugăm să acordați mereu atenție ca...
- spătarele scaunelor să fie fixate (de exemplu blocați băncile rabatabile ale scaunelor din spate).
 - în vehicul (de exemplu în portbagaj) toate obiectele grele sau cu margini ascuțite să fie asigurate.

- toate persoanele din vehicul să aibă centurile fixate.
- scaunul auto pentru copil să fie întotdeauna asigurat, chiar și atunci când nu transportă un copil.

⚠ AVERTIZARE! Pentru protecție la utilizarea scaunului pentru copil:

- Nu utilizați scaunul pentru copil fără a-l fixa, nici măcar pentru testare.
- La ridicarea spătarului 07, nu trebuie să existe obiecte între spătar 07 și perna pentru șezut 03. Există, de exemplu, riscul ca dumneavoastră sau copilul să vă prindeți și să vă răniți degetele.
- Pentru a evita deteriorările, trebuie să aveți grijă ca scaunul pentru copil să nu fie prins între obiecte dure (ușa autovehiculului, șinele pentru scaun, etc.).
- Atunci când nu este utilizat, păstrați scaunul pentru copil într-un loc sigur. Nu așezați obiecte grele pe scaun și nu așezați scaunul direct în apropierea surselor de căldură sau în lumina directă a soarelui.

⚠ ATENȚIE! Pentru protecția autovehiculului dumneavoastră:

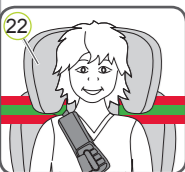
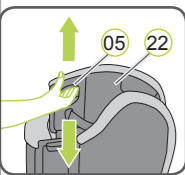
- Anumite huse ale scaunelor auto, care sunt confecționate din materiale mai delicate (de exemplu, velur, piele, etc.) pot prezenta urme de uzură după utilizarea scaunului pentru copil. Pentru protecția optimă a huselor scaunelor auto, vă recomandăm utilizarea suportului scaunului pentru copil BRITAX RÖMER, care este inclus în gama noastră de accesorii.

8. REGLAREA TETIEREI

O tetieră reglată corect 22 asigură poziționarea optimă a centurii diagonale 16 și oferă copilului dumneavoastră protecție maximă. Tetiera 22 trebuie reglată astfel încât între umerii copilului dumneavoastră și tetiera 22 să rămână un spațiu de două degete.

Astfel puteți seta înălțimea tetierei la înălțimea corpului copilului dumneavoastră:

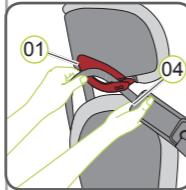
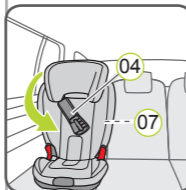
1. Acționați mânerul de setare 05 de pe partea posterioară a tetierei 22 și trageți către dumneavoastră. Tetiera este deblocată.
2. Puteți introduce tetiera 22 deblocată la înălțimea dorită. După eliberarea mânerului de setare 05, tetiera 22 se blochează.
3. Poziționați scaunul auto pentru copil pe locul din autovehicul.
4. Așezați copilul pe scaunul auto pentru copil și verificați înălțimea. Repetați acest proces până când tetiera 22 atinge înălțimea corectă.



9. INSTALAREA

Cu centură cu fixare în 3 puncte

KID XP nu este fixat bine în autovehicul. Acesta este asigurat împreună cu copilul dumneavoastră cu ajutorul centurii cu fixare în 3 puncte a autovehiculului.



1. Efectuați etapele din Capitolul 8 „REGLAREA TETIEREI”.
 2. Așezați XP-PAD în scaunul pentru copil 04 pe partea cea mai apropiată ușii autovehiculului.
 3. Treceți cureaua de siguranță elastică a XP-PAD 04 în suportul centurii de culoare roșu închis 01 al tetierei, până când alunecă în spatele cârligului de siguranță 01.
 4. Poziționați scaunul pentru copil pe scaunul din autovehicul. Spătarul 07 trebuie să fie sprijinit pe întreaga suprafață de spătarul scaunului din autovehicul.
- ⓘ SFAT!** În cazul în care tetiera scaunului din autovehicul deranjează, acesta poate fi întoarsă.
5. Efectuați etapele din Capitolul 10 „ASIGURAREA COPILULUI DUMNEAVOASTRĂ”.

10. ASIGURAREA COPILULUI DUMNEAVOASTRĂ

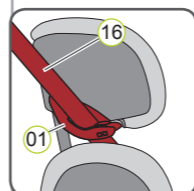
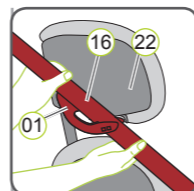


1. Așezați copilul în scaunul pentru copil și plasați XP-PAD 04 peste zona pieptului copilului
 2. Trageți centura autovehiculului peste pieptul copilului și cuplați-o la închizătoarea centurii autovehiculului 18.
- ⚠ PERICOL!** Centura autovehiculului nu trebuie să fie răsucită, în caz contrar, nu este asigurat întregul efect de protecție al sistemului de reținere.

3. Blocați capătul centurii în închizătoarea centurii autovehiculului 18 printr-un CLIC.

4. Treceți centura diagonală 16 și centura de la nivelul bazinului 15 pe partea închizătorii centurii autovehiculului 18 sub cotieră, în ghidajul centurii de culoare roșu deschis 02 al pernei pentru șezut.
- ⚠ PERICOL!** Nu este permisă poziționarea închizătorii centurii autovehiculului 18 pe ghidajul centurii de culoare 02 roșu deschis.

5. Treceți centura de la nivelul bazinului 15 pe cealaltă parte a pernei pentru șezut, de asemenea, în ghidajul centurii de culoare roșu deschis 02.
- ⚠ PERICOL!** Centura de la nivelul bazinului 15 trebuie să fie dispusă cât mai jos posibil pe ambele laturi, peste șoldurile copilului dumneavoastră.



6. Treceți centura diagonală 16 în suportul centurii de culoare roșu închis 01 al tetierei 22 până când alunecă în spatele cârligului de siguranță 01.

ⓘ SFAT! În cazul în care spătarul 07 acoperă suportul centurii 01, puteți ridica tetiera 22. Astfel este posibilă aplicarea facilă a centurii diagonale 16. Readuceți tetiera 22 la înălțimea corectă.

7. Asigurați-vă că centura diagonală 16 trece peste clavicula copilului dumneavoastră și nu este blocată la nivelul gâtului, iar tasta de pe suportul centurii 01 este complet închisă.

ⓘ SFAT! Puteți regla tetiera 22 în funcție de înălțime, chiar și în autovehicul.

8. Deschideți banda velcro a XP-PAD 04 și prindeți partea superioară a XP-PAD 04 în lateral.

9. Introduceți centura diagonală 16 în suprafața cu noduri a XP-PAD 04.

10. Închideți încă o dată XP-PAD 04 în timp ce rabatați din nou spre spate partea rabatabilă și închideți banda velcro.

⚠ PERICOL! Centura diagonală 16 trebuie să fie orientată în poziție oblică, spre spate. Puteți modifica traiectoria centurii cu ajutorul sistemului reglabil pentru reglarea direcției centurii din autovehiculul dumneavoastră.

⚠ PERICOL! Centura diagonală 16 nu trebuie orientată în față către sistemul pentru reglarea direcției din autovehicul. În acest caz, utilizați scaunul pentru copil numai pe locul din spate.

11. Întindeți centura autovehiculului prin tensionarea centurii diagonale 16.

⚠ Înainte de fiecare călătorie cu autovehiculul, verificați pentru siguranța copilului dumneavoastră dacă ...

- ▶ scaunul auto pentru copil este bine fixat;
- ▶ centura de la nivelul bazinului 15 trece prin ambele părți ale ghidajelor centurii de culoare roșu deschis 02 ale pernei pentru șezut,
- ▶ centura diagonală 16 de pe partea închizătorii centurii autovehiculului 18 trece, de asemenea, prin ghidajul centurii de culoare roșu deschis 02 al pernei pentru șezut,
- ▶ centura diagonală 16 trece prin suportul centurii de culoare roșu închis 01 al tetierei,
- ▶ centura diagonală 16 este orientată oblic, în jos,
- ▶ centurile sunt întinse și nu sunt tensionate,
- ▶ XP-PAD 04 este instalat și utilizat în mod corespunzător,
- ▶ închizătoarea centurii autovehiculului 18 nu este poziționată între ghidajul centurii de culoare roșu deschis 02 și cotiera pernei pentru șezut.

⚠ PERICOL! În cazul în care copilul încearcă să deschidă centura de siguranță a autovehiculului 18, opriți-l imediat, dacă acest lucru este posibil. Asigurați-vă că scaunul pentru copil este bine fixat și copilul este asigurat în mod corespunzător. Explicați copilului dumneavoastră pericolele legate de această acțiune.

PRINDEREA ÎN CURELE A COPILULUI DUMNEAVOASTRĂ ȘI DEMONTAREA:

Pentru prinderea în curele a copilului dumneavoastră și demontarea scaunului pentru copil, urmați etapele din Capitolul 6 „DEMONTAREA” [PAGINA I].

În cazul în care aveți întrebări suplimentare privind utilizarea vă rugăm să ne contactați:

BRITAX RÖMER
Kindersicherheit GmbH
Blaubeurer Straße 71
D-89077 Ulm
Germania

T: +49 (0) 731 9345-199
F: +49 (0) 731 9345-210
E: info@de.britaxeuropa.com
www.roemer.eu

BRITAX EXCELSIOR
LIMITED
1 Churchill Way West
Andover
Hampshire SP10 3UW
Marea Britanie

T: +44 (0) 1264 333343
F: +44 (0) 1264 334146
E: helpline@uk.britaxeuropa.com
www.britax.eu